

Párrafo 6

53. El PRESIDENTE dice que, en el texto inglés, sería más correcto decir «attesting to his or her participation» en vez de «testifying participation».

Así queda acordado.

Queda aprobado el párrafo 6, en su forma enmendada.

Queda aprobada la sección H, en su forma enmendada.

I.—Conferencia en memoria de Gilberto Amado (A/CN.4/L.418/Add.1).

Párrafo 7

Queda aprobado el párrafo 7.

Párrafo 8

54. El Sr. CALERO RODRIGUES propone que se emiende la tercera frase de la manera siguiente: «Se organizó por consiguiente la octava Conferencia en memoria de Gilberto Amado y se celebró el 16 de junio de 1987 seguida de una cena en memoria de Gilberto Amado.» Propone asimismo que se modifique la última frase a fin de indicar el hecho de que hubo en realidad dos conferencias y no sólo una. Por último, señala que en la misma frase el nombre del Asesor Jurídico del Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil debe ser Sr. Cançado Trindade.

Así queda acordado.

Queda aprobado el párrafo 8, en su forma enmendada.

Párrafo 9

55. El Sr. CALERO RODRIGUES advierte que por segunda vez se habla de la «generosa» contribución del Gobierno del Brasil, por lo que propone que se suprima ese adjetivo.

Así queda acordado.

Queda aprobado el párrafo 9, en su forma enmendada.

Queda aprobada la sección I, en su forma enmendada.

56. El PRESIDENTE dice que se levanta la sesión para que pueda reunirse el Grupo de Planificación.

Se levanta la sesión a las 16.30 horas

2036.ª SESIÓN

Miércoles 15 de julio de 1987, a las 10 horas

Presidente: Sr. Stephen C. McCAFFREY

Miembros presentes: Príncipe Ajibola, Sr. Al-Baharna, Sr. Al-Khasawneh, Sr. Arangio-Ruiz, Sr. Barboza, Sr. Barsegov, Sr. Bennouna, Sr. Calero Rodríguez, Sr. Díaz González, Sr. Eiriksson, Sr. Francis, Sr.

Graefrath, Sr. Hayes, Sr. Koroma, Sr. Mahiou, Sr. Ogi-so, Sr. Pawlak, Sr. Razafindralambo, Sr. Reuter, Sr. Roucounas, Sr. Sepúlveda Gutiérrez, Sr. Shi, Sr. Solari Tudela, Sr. Thiam, Sr. Tomuschat.

Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 39.º período de sesiones (continuación)

1. El PRESIDENTE anuncia la publicación de varias partes del proyecto de informe de la Comisión. Sin embargo, algunos de esos documentos, concretamente los relativos al proyecto de código de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad y al derecho de los usos de los cursos de agua internacionales para fines distintos de la navegación sólo se han distribuido por ahora en español, francés e inglés.
2. El Sr. BARSEGOV dice que está dispuesto a examinar la parte del informe que versa sobre las relaciones entre los Estados y las organizaciones internacionales (segunda parte del tema), aun cuando no haya aparecido todavía en ruso.
3. El Sr. SHI accede asimismo, para no retrasar los trabajos de la Comisión, a prescindir de la versión china.
4. Tras un debate sobre el orden en que procede examinar los distintos documentos, en el que participan el Sr. BARBOZA, el Sr. THIAM, el Príncipe AJIBOLA y el Sr. PAWLAK, se acuerda dar al Grupo de Planificación la oportunidad de concluir sus trabajos.
5. El PRESIDENTE dice que se levanta la sesión para que pueda reunirse al Grupo de Planificación.

Se levanta la sesión a las 10.20 horas

2037.ª SESIÓN

Miércoles 15 de julio de 1987, a las 15 horas

Presidente: Sr. Stephen C. McCAFFREY

Miembros presentes: Príncipe Ajibola, Sr. Al-Baharna, Sr. Al-Khasawneh, Sr. Arangio-Ruiz, Sr. Barboza, Sr. Barsegov, Sr. Beesley, Sr. Bennouna, Sr. Calero Rodríguez, Sr. Díaz González, Sr. Eiriksson, Sr. Graefrath, Sr. Mahiou, Sr. Pawlak, Sr. Sreenivasa Rao, Sr. Razafindralambo, Sr. Reuter, Sr. Sepúlveda Gutiérrez, Sr. Solari Tudela, Sr. Thiam, Sr. Tomuschat.

Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 39.º período de sesiones (continuación)

CAPÍTULO V.—Relaciones entre los Estados y las organizaciones internacionales (segunda parte del tema) (A/CN.4/L.417)

A.—Introducción (A/CN.4/L.417)

Párrafos 1 a 4

Quedan aprobados los párrafos 1 a 4.

Párrafo 5

1. El PRESIDENTE propone que, como en los párrafos 4 y 7, se aclare que el Relator Especial de que se trata es el «anterior» Relator Especial.

*Así queda acordado.**Queda aprobado el párrafo 5, en su forma enmendada.*

Párrafos 6 a 21

*Quedan aprobados los párrafos 6 a 21.**Queda aprobada la sección A, en su forma enmendada.***B.—Examen del tema en el actual período de sesiones**

Párrafos 22 y 23

Quedan aprobados los párrafos 22 y 23.

Párrafo 24

2. En respuesta a una pregunta del Sr. TOMUSCHAT, el PRESIDENTE dice que los párrafos 24 y 25 tratan de reflejar las opiniones expresadas durante el debate sobre el tema.

Queda aprobado el párrafo 24.

Párrafo 25

3. El Sr. MAHIU dice que, por regla general, es más bien partidario de los informes concisos, pero que el párrafo 25 es quizás demasiado breve. Habría sido conveniente reseñar mejor ciertos elementos del debate, ya que la Comisión se detuvo bastante tiempo en el examen de ese tema. No insistirá, sin embargo, en que se modifique este párrafo.

4. El PRESIDENTE, haciendo uso de la palabra como miembro de la Comisión, dice, con respecto a la segunda oración del párrafo, que no cree que la Comisión haya adoptado una decisión formal acerca de la metodología a seguir. Propone, por lo tanto, que se sustituya el comienzo de esa oración por el texto siguiente: «En cuanto a la metodología aplicable, el Relator Especial tendrá libertad para seguir una combinación de los enfoques...».

5. El Sr. GRAEFRATH pregunta si el párrafo 25 resume la totalidad del debate a que ha dado lugar el tema, o si se ha previsto completarlo.

6. El Sr. DÍAZ GONZÁLEZ (Relator Especial) estima aceptable la enmienda propuesta por el Sr. McCaffrey. Añade que el párrafo 25 describe el debate en su totalidad y que no ve que haya que añadir nada a la cuestión de la aprobación del plan de trabajo.

*Queda aprobada la enmienda del Sr. McCaffrey.**Queda aprobado el párrafo 25, en su forma enmendada.**Queda aprobada la sección B, en su forma enmendada.**Queda aprobado el capítulo V del proyecto de informe, en su forma enmendada.*

7. El Sr. RAZAFINDRALAMBO señala que, en el texto francés, en algunas partes del proyecto de informe las notas correspondientes se han relegado al final del documento en cuestión, lo que dificulta su lectura. Estas notas suelen colocarse al pie de la página en que figura la llamada, como se ha hecho, por otra parte, en otros partes del proyecto de informe. Pide que se armonice la presentación de los distintos capítulos del informe.

*Se levanta la sesión a las 15.25 horas.***2038.ª SESIÓN***Jueves 16 de julio de 1987, a las 10.05 horas**Presidente: Sr. Stephen C. McCAFFREY*

Miembros presentes: Príncipe Ajibola, Sr. Al-Baharna, Sr. Arangio-Ruiz, Sr. Barboza, Sr. Barsegov, Sr. Beesley, Sr. Bennouna, Sr. Calero Rodrigues, Sr. Díaz González, Sr. Eiriksson, Sr. Francis, Sr. Graefrath, Sr. Hayes, Sr. Koroma, Sr. Mahiou, Sr. Ogiso, Sr. Pawlak, Sr. Razafindralambo, Sr. Reuter, Sr. Roucounas, Sr. Sepúlveda Gutiérrez, Sr. Shi, Sr. Solari Tudela, Sr. Thiam, Sr. Tomuschat, Sr. Yankov.

Proyecto de informe de la Comisión sobre la labor realizada en su 39.º período de sesiones (continuación)

CAPÍTULO II.—Proyecto de código de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad (continuación*) (A/CN.4/L.414 y Add.1)

B.—Examen del tema en el actual período de sesiones (conclusión) (A/CN.4/L.414 y Add.1)

Párrafos 52 a 55 (A/CN.4/L.414/Add.1)

*Quedan aprobados los párrafos 52 a 55.**Queda aprobada la sección B, en su forma enmendada.*

C.—Proyectos de artículos sobre el proyecto de código de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad (A/CN.4/L.414/Add.1)

Párrafo 56

Queda aprobado el párrafo 56.

Comentario al artículo 1 (Definición)

Párrafo 1

Queda aprobado el párrafo 1.

* Reanudación de los trabajos de la 2034.ª sesión.